



刘伯英

清华大学建筑学院副教授，北京华清安地建筑设计事务所有限公司总经理，国家一级注册建筑师，国际工业遗产保护委员会会员（TICCIH Member），中国建筑学会理事，中国建筑学会工业建筑遗产学术委员会副主任委员兼秘书长，中国文物学会工业遗产委员会会长，中国历史文化名城委员会工业遗产学部主任。

## THE OVERVIEW OF 2014 INTERNATIONAL FORUM FOR ASIAN ROUTE OF INDUSTRIAL HERITAGE (ARIH)

# 2014 亚洲工业遗产区域网络国际论坛综述

撰文 刘伯英 清华大学建筑学院

**摘要** 对刚刚结束的2014亚洲工业遗产区域网络国际论坛暨青年工作坊进行了详细报道，从国际视角对2012中国台湾TICCIH大会之后亚洲工业遗产的现状、进程和目标进行了呈现，分析了亚洲工业遗产的价值和意义；借鉴国际工业遗产保护利用的区域合作方法，筹划启动亚洲区域工业遗产网络。

**关键词** 亚洲工业遗产 区域网络 国际合作

### 缘起

2014年9月20~21日，华山1914文创园区为了庆祝其前身自“芳酿社”、“台北酒工厂”至今100年的历史，在台湾文化部文化资产局的指导下举办了“2014亚洲工业遗产区域网络国际论坛暨青年工作坊”。论坛暨青年工作坊由台湾中原大学建筑系团队与财团法人文创发展基金会共同策划，邀请国内外专家学者共同商讨建立区域网络，通过相关组织合作谋求未来发展。此项活动同时也是“亚洲工业遗产区域网络（Asian Route of Industrial Heritage, ARIH）”的开端。

2012年，TICCIH第15次大会在台北举行，大会通过了《亚洲工业遗产台北宣言》，面对亚洲工业遗产的特殊性，强调工业遗产保护的必要性和重要原则，达成建立地区网络组织、共同推动亚洲工业遗产保护的共识。本次论坛邀请到国际工业遗产保护委员会（TICCIH）、欧洲工业遗产之路（European Route of Industrial Heritage）的代表，以及中国、日本、印度、马来西亚的代表参加，交流亚洲工业遗产的现状，思考以区域网络的概念串联起亚洲工业遗产资源，朝向产学合作、资源交流、共同推广的发展之路迈进。





图1 台北南门樟脑厂



图2 加泰罗尼亚科技博物馆展厅



图3 加泰罗尼亚科技博物馆

### 主要报告人和报告内容



**陈济民 (Chi Min Chen)**  
国立台湾博物馆馆长。

“台湾博物馆系统”计划是由古迹、历史建筑与空间场域串联整合，逐步落实文化园区的整体意向。2006年开始，台湾博物馆启动了“台湾博物馆”、“台博馆土银展示馆”、“台博馆南门园区”和“台博馆铁道园区”四个工业遗产的古迹修复与再利用，展示台湾自然史、工业史及现代性（图1）。



**尤希比·卡萨洛尼 (Eusebi Casanelles)**  
2000~2009年担任国际工业遗产保护委员会 (TICCIH) 主席，现在是终身荣誉主席，曾经担任西班牙加泰罗尼亚科技博物馆馆长多年，推动区域内25个产业博物馆发展成为区域网络。

西班牙加泰罗尼亚科技博物馆于1984年成立，原来的建筑是一座纺织厂，由建筑师Lluís Muncunill i Parellada设计，是新艺术运动在工业建筑上的代表作品。博物馆的主要目标是保护科技文物，通过博物馆的网络体现加泰罗尼亚区域工业化的过程，这个博物馆和尤希比先生也成为了区域工业遗产保护的推动者（图2，3）。工业博物馆区域组织的想法根植于“新博物馆学”的国际运动，主要想法包括：

- (1) 每座博物馆必须有一个明确的工业主题；博物馆必须坐落在工业生产区的中心；所有博物馆中都必须有加泰罗尼亚区域工业化的内容。
- (2) 加入到网络中的博物馆是出于自愿的，并具有共识；博物馆之间没有级别之分，相互的联系通过委员会组织的活动实现，比如教育、传播、研究和品牌等。
- (3) 每个博物馆需要具有特色，要有自我认同，私人博物馆也可以加入，凡是有助于说明加泰罗尼亚地区工业化的故事和人的博物馆绝不放过。

目前已经有27个博物馆加入了区域网络。从工业革命到信息时代，科技进步的推动作用不容忽视，社会生活在数量和质量两个方面的变化都在持续增加。一场新的科技变革即将到来，我们正在经历托夫勒所预言的“第四次产业革命”的“新纪元”。尤希比在担任TICCIH主席时，工作的重点之一就是推动和建立不同的网络，有些是主题式的，有些是区域式的，最成功的就是拉丁美洲的工业遗产网络，其与南美洲与欧洲存在着密切联系，甚至就是关于欧洲文化的一部分。这个网络通过每三年一次的大会，把不同的国家联系起来，成为了工业遗产保护区域性的重要活动，建立了人与人之间、组织与组织之间的合作关系。

在当今社会中，我们需要思考机构和文化的概念；在全球化的世界里，我们需要不同层面，包括地方的、区域的乃至国际的“串联”，建构一个更有智慧的社会。人类的智慧不仅要有丰富的知识，还要能够在头脑中串联起各个知识点，世界的智慧就是将所有知识的片段串联起来。



**保罗·拉维茨科 (Paul Lawitzke)**  
德国鲁尔区域协会工业遗产休闲与游憩行销部门主管  
(Project Manager for Leisure and Recreation Marketing at Regionalverband Ruhr)。

保罗·拉维茨科从区域合作与国际合作两个层面详细介绍了欧洲工业遗产保护的经验和。

- (1) 区域合作：鲁尔工业遗产之路 (Route Industriekultur)
- RI是ERIH的一个子系统，是德国鲁尔地区推广区域性旅游的市场营销产品之一，将工业遗产作为这个旅游产品的核心内容，目标是通过旅游业实现产业结构转型，在特殊历史和资源的基础上树立和加强对该地区的认同和自信。RI由25个锚点组成，包括3个游客接待中心，通过一条400公里长的公路相互联系起来。有14个“制高”全景观点，13个工人居住聚落，700公里长且有标示的自行车线路，每个景点前都有一个“黄色指针”标示。RI有统一的纸质地图集和路线图、探索者通票、自行车骑士指南以及丰富的网络旅游信息，800多



图4 鲁尔工业遗产之路：关税同盟



图5 苏格兰矿业博物馆



图6 印度大吉岭铁路



图7 富冈丝厂



图8 犬岛艺术计划“精炼所”

个景点给游客提供非同凡响的刺激。国际戏剧节和区域多个城市政府的旅游局联合组织的“狂欢”都在工业遗产地区举办，2010年为期一年的“欧洲文化首都”（Cultural Capital of Europe）活动更是给鲁尔打了一针接一针的兴奋剂，让沉寂的鲁尔重新热闹起来，让人们印象中肮脏、丑陋的鲁尔得到了尊重和热爱（图4）。

区域合作的效益包括：新公园、新庆典和国际展览，吸引了更多的人来到鲁尔，使鲁尔得到社会更多的关注；国内游客和国际游客人数显著增加；门票收入产生高效益；旅馆、餐饮等旅游相关产业持续发展，带来就业机会的增加。

（2）国际合作：欧洲工业遗产之路（European Route of Industrial Heritage）

ERIH是1999年组成的欧洲工业遗产保护再利用网络，是一个泛欧洲的工业遗产旅游网络，包含品牌标准的建立、区域工业旅游产品的研发、旅游组织的联合、旅游设施的建设和市场营销等。ERIH包括43个国家的1 000多个景点，其中有分布在12个国家的80个锚点、16个区域线路和13个主题线路（图5）。

国际合作的效益包括：国际交流促进了政策制定、计划执行和实际运作；ERIH成为TICCIH在区域的代言人，通过旅游使工业遗产保护的理念得到推广，强化了工业遗产在文化、教育和旅游等方面的作用；统一标准、品牌管理及市场营销使工业遗产保护利用融入现代生活，为社会发挥积极作用，而不是成为社会的包袱；为其他领域的国际合作树立了组织样板。



阿杰·卡利 (Ajay Khare)

印度博帕尔规划与建筑学院 (Founder-Director of School of Planning and Architecture Bhopal) 董事、教授。

19世纪初，工业化被欧洲人引入印度次大陆，主要有棉纺厂、铁工厂和铁路。铁路在其发展的高峰期传到印度，铁路建筑、铁路沿线的建设成为当时印度社会、经济的重心。铁路取代公路，成为次大陆的主要交通方式，包括火车站、铁路桥、隧道、铁轨、修理厂及铁路沿线的殖民地构成了印度19世纪工业遗产的主体。印度有3条高山铁路登录世界文化遗产，强化了人们对印度近代工业的了解和认识。大吉岭铁路（Darjeeling Himalayan Railway）始建于1879~1880年，1881年全线通车，总长约60~80公里，1999年以环山铁路系统的经典之作被纳入世界遗产名录（图6）。



松浦利隆 (Toshitaka Matsuura)

日本ICOMOS、TICCIH会员，历史学家，群馬县企划部世界遗产推进课课长，主要推动了2014年“富冈丝厂及丝绸产业遗产群”申遗的工作。

松浦利隆介绍了日本世界文化遗产申报的程序、价值标准以及遗产群各部分的组成，其中包括：富冈丝厂、田岛弥平蚕园、高山社养蚕学校和荒船风穴。日本1859年门户开放后，明治政府为了日本主要输出制品生丝的振兴和品质提高，特地聘请外国人前来指导，并在养蚕业发达的富冈建造了官营的富冈制丝厂。工厂于1872年开始运转，当时规模在世界名列前茅，给日本养蚕业和生丝业带来革命性的改变。1952年完全采用最新的自动化缫丝机，成为模范工厂，1987年受全球生丝价格影响而停产。日本丝织技术从西方引进，之后自己研制新设备，最终实现设备和技术的出口；从养蚕到丝织，产业发展对人们生活和经济的发展产生了巨大影响（图7）。



北川富朗 (Kitagawa Furumu)

“大地艺术祭——越秀妻有三年展”和“濑户内国际艺术祭”的总监，被誉为“以艺术活化区域的先锋”。

犬岛是传统的工业用地，曾以犬岛石（一种花岗岩）而享有盛名，岛上遍布采石开挖的矿坑，20世纪初设立了“犬岛精炼所”（炼铜厂），经济得到进一步发展，但环境遭到极大破坏。工业发展使大量工人涌入，高峰时达5 000人，后来采石业和炼铜业逐渐衰败，人口骤降到不足50人，小岛慢慢走向停滞。犬岛精炼所美术馆按照“以现存创造过往”的理念进行重新整修，发展了“直岛艺术基地”，实现了“遗产、建筑、当代艺术与环境”的完美结合，成为资源循环利用的典范（图8）。

与犬岛同病相怜的是同在濑户内海的丰岛，上世纪80年代这里曾被丢弃了几十万吨有毒废料。还有另一位邻居直岛，曾经是发展良好、生活设施完备的昌盛大岛，但被三菱重工冶炼厂排放的亚硫酸把环境污染得一塌糊涂，于是也渐渐走向没落。或许不会有人想到，这些满目疮痍的小岛，当年也曾是濑户内海上的明珠，共同组成日本经济最富足的海湾。

2013年春天，第二届濑户内海艺术节开幕，集合了12座岛屿向世界重新展示濑户内海的艺术风光和海洋魅力，艺术节“海洋复权”的主题似乎是在昭告天下：新的文化精神和创造力，就从这片海开始！



图9 华山1914 清酒生产厂



图10 华山1914 樟脑厂



图11 华山1914 最美书店



图12 长春第一汽车制造厂



图13 洛阳第一拖拉机厂



图14 齐齐哈尔第一重型机械厂



郑林钟 (Lin Chung Cheng)

财团法人文创发展基金会顾问。

王荣文 (Jung Wen Wang)

台湾文创发展股份有限公司董事长。

创建于1914年的日本芳酿社，初期以生产清酒为主，是当时台湾最大的制酒厂之一。1922年台湾总督府实施“酒专卖制度”，收购酒厂，1924年改为以生产米酒为主，1945年战后由国民政府接收。早年生产价格低廉，成为一般民众日常消费的最爱。从1950年代中期开始，米酒的产量逐渐增加，开启了“台北酒工场”的黄金时代。随着经济发展，位于台北市中心位置的酒厂因为地价昂贵，加上制酒所产生的水污染问题难以克服，1987年开始搬迁。1997年，闲置十年的台北酒厂再利用，成为一个多元发展的艺文展演空间。1999年公卖局将旧酒厂委托省文化处代管，委托“艺文环境改造协会”经营，正式更名为“华山艺文特区”，成为提供给艺文界、非营利团体及个人使用的创作场所。

2002年文建会将华山改为“创意文化园区”，作为推动文化创意产业的试验田。经过一年的封园全面整修，2005年底重新开放。2007年文建会采取促进民间参与模式，由台湾文创发展股份有限公司取得园区经营管理的权利，采取OT、ROT、BOT三种方式进行经营。从2007年12月至2014年8月，园区共举办会议、展览、活动共计6 900场，参与人数750万，成为台湾文创园区的旗舰和王牌。

目前华山全区范围共7.21ha，园区内的建筑以厂区为单元进行阶段性的扩建，具有台湾近代产业历史上的特殊价值与意义，其制酒产业的缩影不但与百姓生活息息相关，更见证了从日治时期到国民政府时期的台湾酒类专卖的历史。华山园区所保存完整的日治时期制酒产业建筑群更是一座产业建筑技术的博物馆，兼容不同时期、不同类型的建筑的构造技术与工法，极具建筑史学上的意义（图9~11）。



张集强 (Chee Keong Teoh)

马来西亚UCSI大学建筑系助理教授。

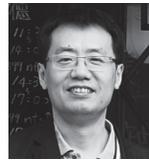
刘锡康 (Siak Hong Law)

霹雳州古迹协会副主席。

19世纪受工业革命的影响，欧洲各国纷纷在其殖民地开发自然资源。1850年马来西亚北霹雳拉律地区发现锡矿，引发开采活动；1880年锡矿开采进入内陆地区，伴随锡矿开采形成大量市镇，聚居大量人口，留下建筑遗产和人文景观。

马来西亚红树林蕴藏丰富，用红树林烧制木炭已经有100多年的历

史；品质高的木炭出口日本等国家，是霹雳州重要的工业。报告深入分析了红树林的生态环境、炭窑、人和城镇的关系，展现了工业遗产的地区特色。



刘伯英 (Boying Liu)

清华大学建筑学院副教授，中国文物学会工业遗产委员会会长，中国建筑学会工业建筑遗产学术委员会副主任委员、秘书长，中国历史文化名城委员会工业遗产学部主任。

报告分为两个部分：一是中国大陆工业遗产保护的推进历程，介绍了2006年中国国家文物局在无锡召开的工业遗产保护论坛，通过共识性文件——《无锡建议》倡议关注工业遗产的保护情况，以及之后一系列学术组织的成立和全国各地在工业遗产保护再利用方面取得的成果。二是1950年前苏联援助中国大陆的“红色工业遗产”，主要包括齐齐哈尔第一重型机械厂、长春第一汽车厂、洛阳涧西工业区和华北制药厂（图12~14）。二战后冷战的世界政治格局使科学技术和工业生产的传播通过一种特殊方式得以实现，中国大陆工业建设中的工艺流程、建筑设计、施工组织得到全面发展。

### 结语

本次大会会有两个重点，一是交流各国工业遗产的特点、现状和研究成果，采用区域网络的方法使工业遗产资源得到充分利用，融入现代生活；二是筹备组织“亚洲工业遗产区域网络”，签署备忘录。大会通过此次研讨在以下方面达成共识：一是亚洲工业遗产的价值在世界工业遗产中具有独特性，值得特别关注；二是亚洲由于步入工业化较晚，各国工业化进程不同，地域跨度大，民族和语言差距大，经济条件也不同，因此在工业遗产保护利用方面问题更加复杂，困难更加突出，还需要今后做出更大的努力。AT

图片来源

图1来源于<http://www.pauyear.com>

图2, 3来源于<http://www.mnactec.cat>

图4, 6来源于<http://www.quanjing.com/>

图5来源于<http://www.erih.net>

图7来源于<http://www.sengoku.cn/>

图8来源于<http://cn.japan-guide.com/>

图9~11为作者自摄

图12~14来源于百度图片